

Retracer la première écriture de Madeleine Ferron

Projet présenté par Pénélope Boucher et supervisé par Lucie Joubert (Université d'Ottawa) dans le cadre du projet de recherche *Correspondance à trois: Jacques Ferron, Madeleine Ferron et Robert Cliche (1946-1984)* (chercheur principal: Marcel Olscamp, Université d'Ottawa)

Présentation

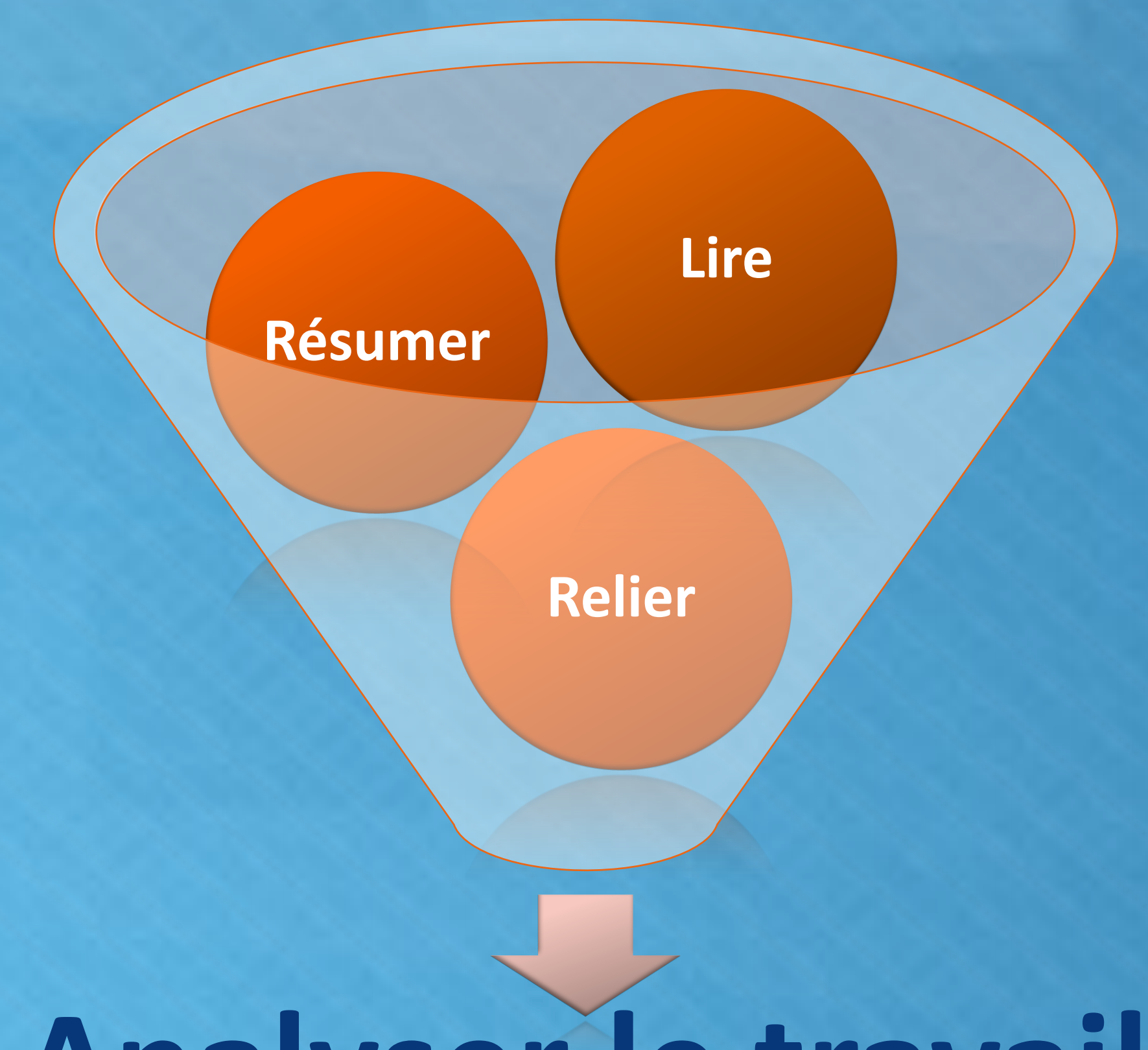
Suite à la lecture d'un manuscrit de Madeleine Ferron, éminente écrivaine québécoise, différents éléments ont porté à croire que plusieurs passages de ce cahier inédit ont été publiés sous la forme d'histoires dans la revue *L'Information médicale et paramédicale*, publication médicale à laquelle se mêlait l'insertion de créations littéraires, dont les histoires de Ferron. Certaines de ces histoires sont par la suite devenues des contes, des nouvelles ou encore des chapitres de romans selon certains procédés de réécriture. Afin de mieux comprendre la genèse de l'œuvre de Madeleine Ferron, il était essentiel de vérifier cette hypothèse en analysant plus en détails les liens unissant le manuscrit, équivalant à plus de quatre-vingt-dix pages typographiées et devenu disponible à la recherche par un hasard inouï, et les premières publications littéraires de Madeleine Ferron : les histoires.



Madeleine Ferron, écrivaine
1922-2010

Méthodologie

Manuscrit + Histoires



Analyser le travail d'écriture

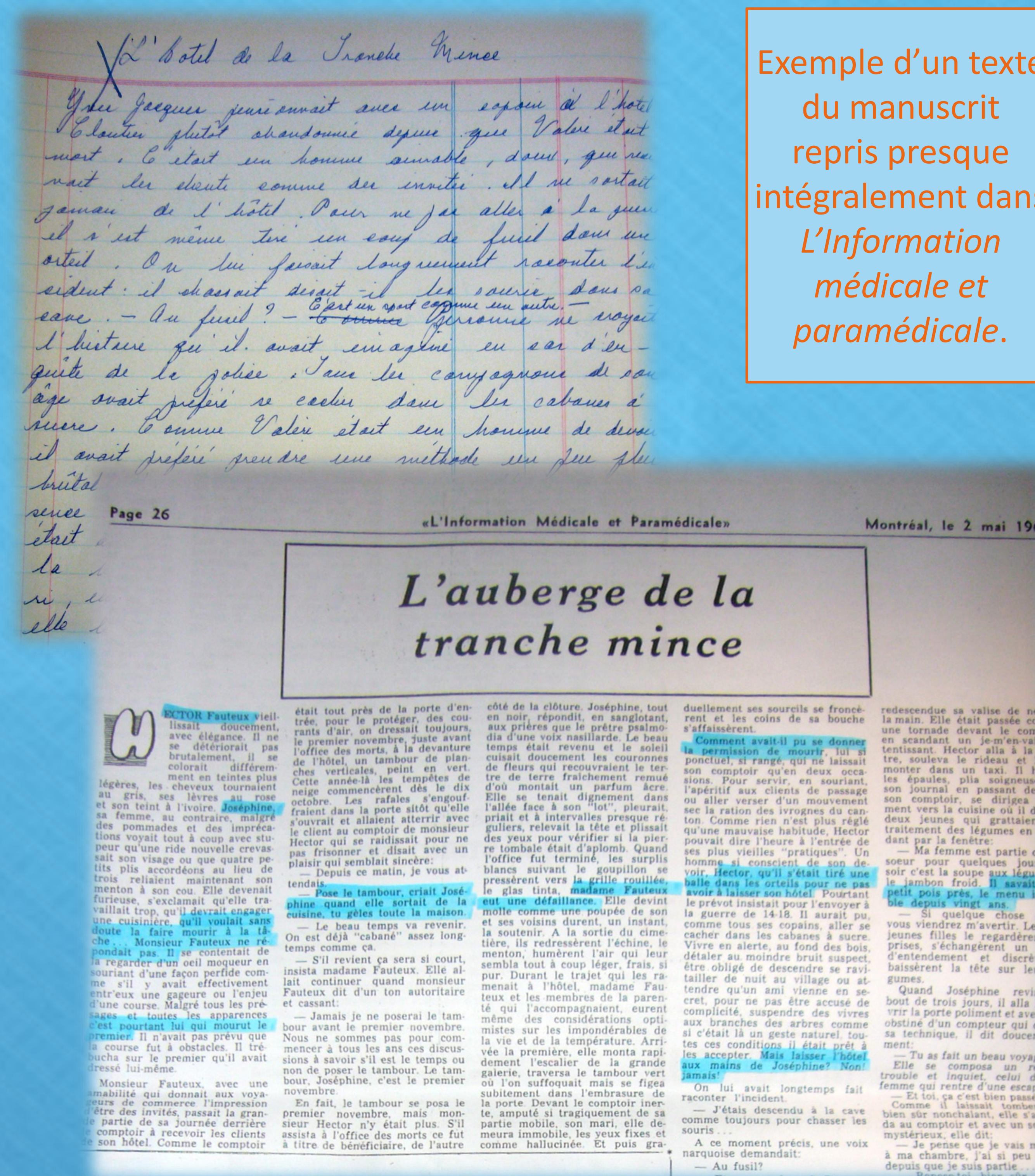
Résultats

24 liens établis entre le manuscrit et les histoires publiées:

- 5 reprises presque intégrales
- 13 reprises de l'intrigue
- 6 reprises de thèmes ou de personnages

Ce projet en quelques chiffres...

- Manuscrit de plus de 90 pages typographiées
- 63 histoires
- Plus de 50 heures de recherche
- 1 auteure méconnue



Exemple d'un texte du manuscrit repris presque intégralement dans *L'Information médicale et paramédicale*.

Conclusion

Par la mise en évidence des liens entre le manuscrit et les histoires publiées dans *L'Information médicale et paramédicale*, l'hypothèse de départ, qui stipulait la publication de certains passages du manuscrit sous la forme d'histoires, a donc été vérifiée.

La synthèse des résultats nous permet aussi d'entrevoir plus en détails le processus de réécriture de Ferron.

Par la suite, plusieurs de ces histoires, selon des travaux entamés dans le cadre de la même étude, ont été publiées dans les livres de Ferron. Or, il semblerait aussi que certains livres comportent des passages qui n'auraient pas transité par l'intermédiaire de revues. Ainsi, la recherche se poursuivra en analysant l'ensemble des liens unissant le manuscrit, la correspondance de Madeleine Ferron, ses publications périodiques et les livres publiés.

Références

Archives de *L'Information médicale et paramédicale* (1961-1973)
Manuscrit de Madeleine Ferron
Bibliographie: *l'oeuvre de Madeleine Ferron*, Danielle-Claude Bélanger (UQAM), [en ligne]

Remerciements

Remerciements sincères à Lucie Joubert, professeure superviseure, pour son soutien et son enthousiasme, ainsi qu'à l'Université d'Ottawa pour son appui dans le cadre du PIRPC.

Coordonnées

Courriel: pbouc080@uottawa.ca
Téléphone: 819.775.0118